

Schutz der gesetzlichen Krankenversicherung gilt nicht überall

## Wer zahlt bei Krankheit im Urlaub?

Auch wer um Versicherungen grundsätzlich einen großen Bogen macht, spielt möglicherweise zur Urlaubszeit mit dem Gedanken, sich vor finanziellen Unannehmlichkeiten zu schützen. Zum Teil ist das auch sinnvoll – etwa mit Blick darauf, dass es insbesondere bei Ferien im Ausland zu Überraschungen kommen kann. Bei innerdeutschen Reisen gibt es dagegen keine Probleme. Jeder zur Kassenpraxis zugelassene Arzt akzeptiert die Chipkarte der gesetzlichen Krankenkassen.

Im Urlaub innerhalb Europas sind gesetzlich Krankenversicherte grundsätzlich so geschützt wie die Bewohner des betreffenden Staates – also nicht selten weniger umfangreich als hierzulande. Dies gilt für insgesamt 38 Länder (siehe Kasten weiter unten).

Es kann jedoch durchaus sein, dass die von der deutschen Krankenkasse ausgestellte Europäische Krankenversicherungskarte (oder der ersatzweise ausgestellte Anspruchsausweis) vom Arzt abgelehnt wird oder dass eine „Kassenpraxis“ überfüllt ist. Außerdem sind die deutschen Urlauber im Ausland im gleichen Maße wie die Einheimischen verpflichtet, auch höhere als die hierzulande üblichen Eigenbeteiligungen zu akzeptieren – trotz einer in Deutschland möglicherweise bereits ausgesprochenen



Foto: dusklog/photocase

**Nicht jede Behandlung im Urlaubsland entspricht dem in der Heimat gewohnten Standard.**

Zuzahlungs-Befreiung. Deshalb, und weil möglicherweise andere (Verwaltungs-)Wege eingeschlagen werden müssen, empfiehlt es sich unbedingt, bei der Krankenkasse

das für das Urlaubsland vorliegende Merkblatt anzufordern – und dieses nicht erst dann zu lesen, wenn Versicherungsschutz benötigt wird.

### Spätere Kostenerstattung

Wer im Urlaub eine Arztrechnung selbst bezahlt hat, etwa weil der ausländische Arzt nicht bereit war, einen „Kassenpatienten“ zu behandeln, der kann nach der Rückkehr seine Krankenkasse um Erstattung bitten. Diesem Wunsch wird aber nur entsprochen, wenn detaillierte und quitierte Belege vorgelegt werden. Außerdem gibt es maximal den Betrag zurück, der auch bei einer Behandlung in Deutschland von der Krankenkasse aufzubringen gewesen wäre. Und schließlich kann der Erstattungsbetrag um einen Abschlag für zusätzliche Verwaltungsarbeit gemindert werden.

### Zusatzversicherungen

Was tut der sicherheitsbewusste Urlauber also? Er schließt eine private Auslandsreise-Krankenversicherung ab, die schon für Jahresbeiträge von weniger als 10 Euro (für Alleinstehende) beziehungsweise 20 Euro (für Familien) zu haben ist. Die Zeitschrift Finanztest hat in der Ausgabe Mai/2009 unter 43 Versicherungen auf dem Markt allein 16 Unternehmen mit „sehr gut“ beur-

Umfangreiche Broschüre des SoVD erschienen

## Ratgeber für pflegebedürftige Menschen und Angehörige

Ein Pflegefall kommt meist plötzlich und unerwartet. Die betroffenen Menschen sowie deren Angehörige werden mit einer ungewohnten Situation konfrontiert, in der sie Unterstützung benötigen. Gerade bei der Übernahme von Pflegeverantwortung stellt sich eine Vielzahl von Fragen. Der vom SoVD nach der Pflegereform aktualisierte und neu bearbeitete „Ratgeber für pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen“ bemüht sich, diese Fragen zu beantworten. Auf insgesamt 132 Seiten finden Betroffene Informationen und Entscheidungshilfen über das, was rechtlich, organisatorisch und finanziell in der Pflege und um das Thema Pflege herum wichtig ist.

Der Ratgeber ist zum Preis von 4,50 Euro (inkl. Versand und MwSt.) erhältlich bei der SoVD-Bundesgeschäftsstelle, Abteilung Versand, Stralauer Straße 63, 10179 Berlin. Nähere Informationen gibt es auch per Fax: 030/726222-311 oder per E-Mail: agnes.wolz@sovd.de.



teilt. Eine Liste der Versicherer ist auch bei den gesetzlichen Krankenkassen zu haben. So ausgestattet, ist man weitgehend sowohl in den „Abkommensländern“ als auch in den Staaten versichert, mit denen kein Sozialabkommen besteht.

Wichtig: Auch ein medizinisch notwendiger Rücktransport an den Wohnort sollte eingeschlossen sein; die gesetzlichen Kassen dürfen solche Kosten nicht übernehmen.

### Was gilt für privat Versicherte?

Im Regelfall keine Probleme haben privat Krankenversicherte – auch wenn sie sich im Ausland aufhalten. Ihr Versicherungsschutz erstreckt sich auf die ganze Welt. Dennoch kann auch ihnen empfoh-

len werden, für den Auslandsurlaub eine spezielle Krankenversicherung abzuschließen, damit sie im Falle eines Falles daraus Leistungen beziehen und ihren „Schadenfreiheitsrabatt“ aus der Hauptversicherung schonen können. Allerdings sollten sie darauf achten, nicht bei einer Versicherung zu landen, die in ihren Versicherungsbedingungen vorsieht, lediglich „vorzuleisten“ und gegebenenfalls anschließend mit dem Hauptversicherer abzurechnen. Dies würde eine Beitragsrückzahlung aus der Hauptversicherung zumindest schmälern. Reine private Krankenversicherer, die (auch) Zusatzversicherungen anbieten, sehen solche Verrechnungen jedoch nicht vor. *wb*

### In diesen Ländern gilt für Urlauber der gleiche Krankenversicherungsschutz wie für die Einheimischen:

Belgien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Marokko, Mazedonien, Montenegro, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechien, Türkei, Tunesien, Ungarn, Zypern (griechischer Teil).

## Lüneburger Heide

**ERHOLSAME URLAUBSTAGE: Wochenpauschalangebot 135,- €**, erlebnisreiche Rad- u. Wandermöglichkeiten. Zi. Du/WC, TV, Tel., Übern. Frühst. 20,- € p. P. A. Elvers, Grüner Jäger 7, 29553 Bienenbüttel OT Edendorf, ☎ 0 58 23 / 4 26, e-mail a.elvers@t-online.de

**Vielfältige Lüneburger Heide**

Von Gästen zu einem der in Deutschland 10 beliebtesten Hotels gewählt

- Mehrtagesfahrten 2009 ... 7 Ü/HP 288,- € p.P.
- Ausflugsprogramme, 5 % Frühbucherrabatte 2010
- 56 Betten, Zi.mit Du/WC,TV,Tel.,2008 neue, gemütl. Zimmer
- Ja - Dez Programme für Ihre Tagesfahrten in die Region
- Gänsebratenessen und gestaltete Weihnachtsfeiern

Ferienhotel **Zur Münchnerin**  
Info und Buchung: Tel 058 51 - 94 20 Fax 94 21 22  
[www.hotel-zur-muenchnerin.de](http://www.hotel-zur-muenchnerin.de)

## Reisetipp

**Ferien in der Bodenseeregion.** In unserem familiär geführten Hotel-Restaurant bieten wir Ihnen in gepflegter und gemüthlicher Atmosphäre für Ihre kommende Gruppenreise ein ideales Quartier für Ausflüge rund um den Bodensee. Alle Zimmer mit Dusche/WC und TV. Lift, Kegelbahn und Sauna im Haus. Schöner Garten, faire Preise, sehr gutes Essen. Menüwahl für Reisegruppen. Viele Einzelzimmer möglich. Sonderarrangements für die Monate April und Oktober. Weitere Infos: **Hotel Fortuna • Familie Messmer • Bahnhofstr. 8 78333 Stockach** • ☎ 0 77 71 / 91 84 80 • Internet: [www.hotel-fortuna-stockach.de](http://www.hotel-fortuna-stockach.de)

## Reisetipp

**Dresden:** FeWo, 50m<sup>2</sup> im Grünen, 2 DZ, ruhig, Stadtnähe, 18,- € pro Person.  
☎ 03 51 / 2 69 02 32 • [www.ferienwohnung-leuthold.de](http://www.ferienwohnung-leuthold.de)  
**26160 Bad Zwischenahn im Ammerland,** Haus Beneke, Hermann-Löns-Str. 10B, ☎ 0 44 03 / 52 83 Fax 0 44 03 / 6 42 93. Gepflegte FEWO 45m<sup>2</sup>-70m<sup>2</sup> für 2-4 Personen. Der Preis für 2 Personen beträgt von 32,- € - 52,- €. Die Wohnungen sind komplett eingerichtet mit Kabel-TV, Telefon, Bettwäsche und Handtücher

## Hessen

**Urlaub in der Rhön**  
120 Betten-Hotel in landschaftlich schöner Gegend, direkt am Waldrand gelegen. Lift, Hallenbad, Sauna, Solar-, Kegelbahn. Neu eingerichtete Zimmer mit DU/WC/Balk./TV, Top-HiFi Tg. HP m. Menüwahl ab 280,- € p.P. Hotel-Gasthof „Zum Taufstein“  
36148 Kalbach-Sparhof Tel.: 09742 - 2 50 Fax: 09742 - 15 53 [www.zum-taufstein.de](http://www.zum-taufstein.de)

## Sauerland

**Zum Urlaub ins Hochsauerland**  
nahe Willingen, Winterberg, Medebach, freundl. Zimmer Du/WC, VP 31,- €. \*\*\* Pension Hellwig, Tel. 0 29 82 / 6 50 [www.bauernhofpension.de](http://www.bauernhofpension.de)

## Mecklenburg-Vorpommern

**Eggesin in Vorpom.** Restaurant-Pension Zi. m. Du, WC, TV, Pool im Sommer Ü/F ab 20,- € p. P. im DZ kl. Hund ang. ☎ 03 97 79 / 2 73 55

## Rhein / Mosel

**FeWo\*\*\*\*, Mosel, b. Cochem, 4 Pers. ab 25,- €**, z.T. behindertenfrdl., Telefon und Sat-TV, Grill, Liegewiese, ideale Wandermöglichkeit, Bahnst. ☎ 0 65 42 / 24 98 • [www.fewo-kroeger.de](http://www.fewo-kroeger.de)

**MITTELMOSEL\*\*\*** ÜF ab 1750 € [www.hausibylle.de](http://www.hausibylle.de), Kröver Straße 25, D-54538 Kinheim ☎ 0 65 32 / 25 92, Fax 95 45 03

**Junger Geist in historischem Gemäuer**  
Dir. a.d. Mosel, Menüwahl, Lift, Kegelbahn, 100 Betten, Fahr. Sparpr.: 5xHP205,-/7xHP287,-/3xHP144,-/Grup.-Prosp.anf. \*\*\* Deutscherherhof (0 65 32) 935-0, Fax 935-199 54492 Zeltlingen-Rachtig ([www.Deutscherherhof.de](http://www.Deutscherherhof.de))

**Urlaub direkt an der Mosel**  
★ Schwimmbad & Panorama-Sauna ★ Lift ★ Fam. gef. Hotel bei Bernkastel-Kues (5 km) 90 B., Du/WC/TV, Moselterrasse, Liegewiese, Kegelbahn. Zentral gelegen für Wander-/Radtouren u. herrl. Ausflüge: \*\*\* z.B. Trier (35 km), Luxemburg (60 km) Sparpreise ab: 5x HP 209 € - 7x HP 279 € [www.hotel-winzerverein.de](http://www.hotel-winzerverein.de) 54492 Zeltlingen/Mosel • Tel. 06532/2321 • Fax 1748

## Italien

**FERIEN BEI MERAN**  
Süd Zimmer Du/WC, ÜF, Balkon. Bei 10 Tagen 17 €. Rufen Sie an unter der Nr. 0039 / 0473 / 96 72 60

## Rhein / Mosel

**Urlaub am Rhein im Tal der Loreley**  
In unserem familiär geführten Hotel fühlen Sie sich wie zu Hause!  
Ruhige Lage, 100 Betten. Moderne Zimmer, alle mit Du/WC, TV, Radio, teilweise Balkon. Reichlich und gute Verpflegung. Neuer Wellnessbereich mit 2 Saunen, 2 Whirlpools, Solarium, Lift u. Außenlift. Musik, Unterhaltung, Tanz sowie Dia-Vorträge im Hause.  
Sonderpreis für Gruppen: HP bei Aufenthalt ab 4 Tagen: 35,- € EZ-Zuschlag 8,- €. Abwechslungsreiches Ausflugsprogramm und Reiseleitung. Bitte Prospekt anfordern.  
**Hotel-Restaurant Wagner, 56341 Kamp-Bornhofen/Rhein**  
Tel. 0 67 73 / 3 16, privat 12 19 oder 7819, Fax 72 79

SCHÖNEN URLAUB WÜNSCHT DAS SOVD-TEAM

## Weserbergland

### Bad Pyrmont Kurbezirk

Familiär geführte Hotel-Pension, ruhige Lage, DU, WC, Tel., Kabel-TV, Radio, teilw. Balkon.  
**Abholung von Ihrer Wohnung auf Anfrage**  
Günstige saisonale Angebote.  
Auch Appartements • Prospekt anfordern!  
**Haus Steinmeyer** • ☎ 0 52 81 / 9 40 30  
Brunnenstr. 19 • 31812 Bad Pyrmont

Hotel-Pension **„Resi“** Kapellenberg 17 37688 Beverungen  
Zim. Du/WC, TV, Radio, Tel., teils Balk., Hallenbad, Solar., Liegew.-Terr., Herrl. Rad- u. Wanderw. Haus-abholg. mögl. So.-Fr. HP 185,- € p.P. Sommerurlaub: 14x Ü/HP 525,- € p.P. Weitere Angebote anf. ☎ 0 52 73 / 13 97 • [www.hotel-pension-resi.de](http://www.hotel-pension-resi.de)

## Franken

**Bei Bamberg** Mittl. Berge, eig. Metzg., Angeln, 8 Tage HP ab 199,- € ☎ 0 95 35 / 241

## Österreich

In der Wildschönau (Kitzbüheler Alpen) liegt unser familiengeführtes Hotel. Komfortzimmer mit Bad o. DU/WC, Balk., Tel., Radio/TV, Personenlift, Liegewiese, Sonnenterrasse.  
Wochenprogramm: Bauernbuffet, Musik, Dessertbuffet, Wahlmenü, Salatbuffet, ...  
Vitalbereich mit Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Aromakabine, Soledusche, Solarium, Massage.  
Auch bestens für Reisegruppen geeignet!

**TIROLERHOF**  
Hotel Restaurant Café  
Familie Erharder • A-6311 Wildschönau-Oberau 275  
Tel. 0043 5339 8118-0 • Fax ... 8118-33  
[www.hoteltirolerhof.at](http://www.hoteltirolerhof.at)

## Teutoburger Wald

**Bad Salzuffen, Kurparknähe**  
**Haus Germania**  
EZ 32-47,50 €, DZ 29-45,50 €  
Bitte erfragen Sie unsere Sonderangebote für die Nachsaison  
Ihre Familie Mallnitz ☎ 0 52 22 / 1 24 53  
[www.hausgermania.de](http://www.hausgermania.de)

## Anzeigenverwaltung

**SoVD Zeitung**

U. Struckmeyer  
Postfach 12 66 • D-27723 Worpswede  
Tel.: 0 47 92 / 22 16 • Fax: 35 30 • E-Mail: [u.struckmeyer@t-online.de](mailto:u.struckmeyer@t-online.de)